

585935-2026 - Gara

Svizzera – Lavori di impermeabilizzazione – ARA Thurau: Grundwasserabdichtungen / Weisse Wanne

OJ S 163/2026 25/08/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Lavori

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Abwasserverband Thurau

E-mail: markus.gresch@ara-thurau.ch

Attività dell'ente aggiudicatore: Attività connesse alla fornitura di acqua

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: ARA Thurau: Grundwasserabdichtungen / Weisse Wanne

Descrizione: Gegenstand der Submission sind alle notwendigen Leistungen für die Abdichtungen gegen Grundwasser, gegen ungereinigtes und gegen gereinigtes Abwasser der gesamten ARA Thurau. Dies umfasst alle mit Wasser (inkl. Grundwasser), Abwasser oder Schlamm berührten Stahlbetonbauteile (Becken, Schächte, Kanäle und Behälter, Räume etc.). Bestandteil ist im Wesentlichen: * die Planung / das Engineering, sowie die Überwachung und Gewährleistung der Dichtigkeit der Bodenplatten und Wände gemäss Spezifikationen im LV * die Lieferung und der fachgerechte Einbau der entsprechenden Abdichtungselemente (z.B. Kör-perfugenbänder, spez. Rohrdurchführungen, Schalungsbindeelemente, etc.) gemäss der vorgän-gigen Planung * falls notwendig, Bau- und Montageplatzinstallationen inkl. An- und Abtransport, Montage und Demontage, Vorhalten und Positionsverschiebungen und aller für die Ausführung notwendigen Maschinen, Ausrüstungen, Hebezeuge, Rollgerüste etc. * Die Angabe/Spezifikation * der Mindestbewehrung für die Rissbreitenbegrenzung * von Regeldetails für Wand- und Deckendurchführungen * der notwendigen Abstände zwischen Durchführungen und von Durchführungen zu Bauteilrändern.

Identificativo della procedura: 11de9ed5-747d-4afd-bbb8-e12756568718

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45261420 Lavori di impermeabilizzazione

2.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Uzwil

Codice postale: 9240

Suddivisione del paese (NUTS): St. Gallen (CH055)

Paese: Svizzera

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

Direttiva 2014/25/UE

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0000

Titolo: ARA Thurau: Grundwasserabdichtungen / Weisse Wanne

Descrizione: Gegenstand der Submission sind alle notwendigen Leistungen für die Abdichtungen gegen Grundwasser, gegen ungereinigtes und gegen gereinigtes Abwasser der gesamten ARA Thurau. Dies umfasst alle mit Wasser (inkl. Grundwasser), Abwasser oder Schlamm berührten Stahlbetonbauteile (Becken, Schächte, Kanäle und Behälter, Räume etc.). Bestandteil ist im Wesentlichen: * die Planung / das Engineering, sowie die Überwachung und Gewährleistung der Dichtigkeit der Bodenplatten und Wände gemäss Spezifikationen im LV * die Lieferung und der fachgerechte Einbau der entsprechenden Abdichtungselemente (z.B. Kör-perfugenbänder, spez. Rohrdurchführungen, Schalungsbindeelemente, etc.) gemäss der vorgän-gigen Planung * falls notwendig, Bau- und Montageplatzinstallationen inkl. An- und Abtransport, Montage und Demontage, Vorhalten und Positionsverschiebungen und aller für die Ausführung notwendigen Maschinen, Ausrüstungen, Hebezeuge, Rollgerüste etc. * Die Angabe/Spezifikation * der Mindestbewehrung für die Rissbreitenbegrenzung * von Regeldetails für Wand- und Deckendurchführungen * der notwendigen Abstände zwischen Durchführungen und von Durchführungen zu Bauteilrändern.

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45261420 Lavori di impermeabilizzazione

5.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Uzwil

Codice postale: 9240

Suddivisione del paese (NUTS): St. Gallen (CH055)

Paese: Svizzera

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/04/2027

Data di fine durata: 30/04/2033

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 0

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Dato non ancora noto

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Qualità

Descrizione: Zuschlagskriterien

Descrizione del metodo da utilizzare se la ponderazione non può essere espressa da criteri:

Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Documenti di gara

L'accesso a determinati documenti di gara è limitato

Le informazioni sui documenti riservati sono disponibili all'indirizzo seguente: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

Canale di comunicazione ad hoc:

Nome: Simap.ch

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 23/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 180 Giorni

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: Non ancora noto

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

Accordo finanziario: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Bundesverwaltungsgericht

Informazioni sui termini per il riesame: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Publikation auf www.simap.ch beim Verwaltungsgericht des Kantons St. Gallen, Webergasse 8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden (Art. 52 Abs. 1 i.V.m. Art. 56 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen [sGS 841.51]). Die Frist ist eingehalten, wenn die Beschwerde spätestens am letzten Tag der Frist beim Gericht eingereicht oder zu dessen Händen der Schweizerischen Post oder einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung übergeben wird (Art. 143 Abs. 1 der Schweizerischen Zivilprozessordnung [SR 272] i.V.m. Art. 30 Abs. 1 des Gesetzes

über die Verwaltungsrechtspflege [sGS 951.1]). Die Beschwerde muss einen Antrag sowie eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Verfügung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto
: Abwasserverband Tharau

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Abwasserverband Tharau

Numero di registrazione: e0da9ecc-813d-40f2-adcd-0ad276d40f8f

Indirizzo postale: Stickereiplatz 1

Località: Uzwil

Codice postale: 9420

Suddivisione del paese (NUTS): St. Gallen (CH055)

Paese: Svizzera

E-mail: markus.gresch@ara-tharau.ch

Telefono: +41719520202

Indirizzo internet: <https://www.ara-tharau.ch>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Bundesverwaltungsgericht

Numero di registrazione: BVGER

Indirizzo postale: Postfach

Località: St. Gallen

Codice postale: 9023

Suddivisione del paese (NUTS): St. Gallen (CH055)

Paese: Svizzera

E-mail: info@bvger.admin.ch

Telefono: +41584652626

Indirizzo internet: <https://www.bvger.ch>

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Simap.ch

Numero di registrazione: CH001

Indirizzo postale: Holzikofenweg 36

Località: Bern

Codice postale: 3003

Suddivisione del paese (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Paese: Svizzera

E-mail: support@simap.ch

Telefono: +41584646388

Indirizzo internet: <https://www.simap.ch>

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 3da6439a-31de-445d-bfe2-757828a19984 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 17

Data di trasmissione dell'avviso: 22/08/2026 02:25:53 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale,
ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 585935-2026

Numero dell'edizione della GU S: 163/2026

Data di pubblicazione: 25/08/2026